

**МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ**  
**УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
**«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»**  
**(РУТ (МИИТ))**



Рабочая программа дисциплины (модуля),  
как компонент образовательной программы  
высшего образования - программы бакалавриата  
по направлению подготовки  
45.03.02 Лингвистика,  
утвержденной первым проректором РУТ (МИИТ)  
Тимониным В.С.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**Практикум по бизнес-коммуникации (первый иностранный язык)**

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение

Форма обучения: Очная

Рабочая программа дисциплины (модуля) в виде  
электронного документа выгружена из единой  
корпоративной информационной системы управления  
университетом и соответствует оригиналу

Простая электронная подпись, выданная РУТ (МИИТ)  
ID подписи: 1310  
Подписал: заведующий кафедрой Чернышова Лариса  
Анатольевна  
Дата: 21.02.2022

## 1. Общие сведения о дисциплине (модуле).

Целью дисциплины является овладение студентами коммуникативными компетенциями, знакомство с основами кросскультурной профессиональной коммуникации в различных сферах. Дисциплина направлена на развитие культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных ситуациях межкультурных контактов. Задачи изучения дисциплины: расширить и закрепить знания, полученные на практических занятиях; расширить активную деловую лексику; ознакомить студентов с лексическими, грамматическими и стилистическими особенностями делового английского языка; развить знания и навыки профессионально ориентированного общения в сфере бизнеса; развить навыки письменной речи на основе деловой документации.

## 2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю).

Перечень формируемых результатов освоения образовательной программы (компетенций) в результате обучения по дисциплине (модулю):

**ОПК-1** - Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

**ПК-2** - Способен употреблять на практике основные способы достижения эквивалентности в переводе и применять основные приемы перевода;

**ПК-3** - Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;

**ПК-4** - Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста, учитывая этику устного перевода.

Обучение по дисциплине (модулю) предполагает, что по его результатам обучающийся будет:

**Знать:**

основные правила построения высказывания в письменной и устной форме; особенности этикета; методы и приемы устной и письменной коммуникации на иностранном языке.

**Уметь:**

использовать основные методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном языке.

**Владеть:**

навыками и правилами коммуникации в конкретных ситуациях общения на иностранном языке, позволяющими преодолевать трудности межнационального общения

3. Объем дисциплины (модуля).

3.1. Общая трудоемкость дисциплины (модуля).

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 6 з.е. (216 академических часа(ов)).

3.2. Объем дисциплины (модуля) в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Тип учебных занятий	Количество часов	
	Всего	Семестр №5
Контактная работа при проведении учебных занятий (всего):	64	64
В том числе:		
Занятия семинарского типа	64	64

3.3. Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации составляет 152 академических часа (ов).

3.4. При обучении по индивидуальному учебному плану, в том числе при ускоренном обучении, объем дисциплины (модуля) может быть реализован полностью в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации.

#### 4. Содержание дисциплины (модуля).

##### 4.1. Занятия лекционного типа.

Не предусмотрено учебным планом

##### 4.2. Занятия семинарского типа.

###### Практические занятия

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
1	Часть 1 Закономерности культурных различий В результате выполнения практического задания были рассмотрены фундаментальные закономерности культурных различий.
2	Часть 2 Закономерности культурных различий В результате выполнения практического задания были рассмотрены фундаментальные закономерности культурных различий.
3	Часть 1 Межкультурный бизнес В результате выполнения практического задания были рассмотрены важность межкультурного общения в бизнесе, а также межкультурные решения для международного бизнеса.
4	Часть 2 Межкультурный бизнес В результате выполнения практического задания были рассмотрены важность межкультурного общения в бизнесе, а также межкультурные решения для международного бизнеса.
5	Часть 1 Межкультурное общение В результате выполнения практического задания были рассмотрены советы по межкультурному общению, а также международные деловые стили.
6	Часть 2 Межкультурное общение В результате выполнения практического задания были рассмотрены советы по межкультурному общению, а также международные деловые стили.
7	Часть 1 Карьеры В результате выполнения практического задания были рассмотрены виды карьеры.
8	Часть 2 Карьеры В результате выполнения практического задания были рассмотрены виды карьеры.
9	Часть 1 Компании В результате выполнения практического задания были рассмотрены международные компании и их виды.
10	Часть 2 Компании В результате выполнения практического задания были рассмотрены международные компании и их виды.
11	Часть 1 Межкультурная реклама В результате выполнения практического задания была рассмотрена межкультурная реклама
12	Часть 2 Межкультурная реклама В результате выполнения практического задания была рассмотрена межкультурная реклама
13	Часть 1 Связь с общественностью В результате выполнения практического задания был рассмотрен кросс-культурный анализ в связях с общественностью.
14	Часть 2 Связь с общественностью

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
	В результате выполнения практического задания был рассмотрен кросс-культурный анализ в связях с общественностью.
15	Часть 1 Международный маркетинг В результате выполнения практического задания был рассмотрен международный маркетинг.
16	Часть 2 Международный маркетинг В результате выполнения практического задания был рассмотрен международный маркетинг.
17	Часть 1 Стратегии успеха В результате выполнения практического задания были рассмотрены десять стратегий достижения успеха за рубежом.
18	Часть 2 Стратегии успеха В результате выполнения практического задания были рассмотрены десять стратегий достижения успеха за рубежом.
19	Часть 1 Управление людьми В результате выполнения практического задания были рассмотрены методы управления людьми.
20	Часть 2 Управление людьми В результате выполнения практического задания были рассмотрены методы управления людьми
21	Часть 1 Конфликт В результате выполнения практического задания были рассмотрены различные виды конфликтов, а также способы их устранения.
22	Часть 2 Конфликт В результате выполнения практического задания были рассмотрены различные виды конфликтов, а также способы их устранения
23	Создание нового бизнеса В результате выполнения практического задания были рассмотрены методы создание нового бизнеса.
24	Межкультурный этикет В результате выполнения практического задания был рассмотрен межкультурный этикет.

#### 4.3. Самостоятельная работа обучающихся.

№ п/п	Вид самостоятельной работы
1	Подготовка к практическим занятиям
2	Подготовка к промежуточной аттестации.
3	Подготовка к текущему контролю.

#### 5. Перечень изданий, которые рекомендуется использовать при освоении дисциплины (модуля).

№ п/п	Библиографическое описание	Место доступа
1	Business correspondence and contract = Деловая переписка и заключение контракта : учебно-методическое пособие / Ю. С. Данилина. — Омск : Данилина Ю. С. Учебное пособие СибАДИ , 2020. — 70 с.	URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/170793">https://e.lanbook.com/book/170793</a>

2	Токарева, Н. Д. Английский язык для лингвистов (А2—В2) : учебник для вузов / Н. Д. Токарева, И. М. Богданова. — 6-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 415 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-17749-7.	Образовательная платформа Юрайт [сайт]. URL: <a href="https://urait.ru/bcode/541176">https://urait.ru/bcode/541176</a>
---	---	--

6. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, которые могут использоваться при освоении дисциплины (модуля).

1. [http://miit-ief.ru/student/methodical\\_literature/](http://miit-ief.ru/student/methodical_literature/) ( Электронная библиотека ИЭФ);

2. <http://library.miit.ru> ( НТБ МИИТа (электронно-библиотечная система));

3. <https://www.biblio-online.ru> (Электронная библиотечная система «Юрайт», доступ для студентов и преподавателей РУТ(МИИТ));

4. <http://e.lanbook.com> (Электронно-библиотечная система «Лань», доступ для студентов и преподавателей РУТ(МИИТ));

5. <https://www.book.ru> / (ЭБС book.ru – доступ для преподавателей и студентов РУТ(МИИТ)).

7. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства, необходимого для освоения дисциплины (модуля).

Программное обеспечение не требуется

8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

Для проведения аудиторных занятий необходима аудитория с мультимедиа аппаратурой.

9. Форма промежуточной аттестации:

Зачет в 5 семестре.

10. Оценочные материалы.

Оценочные материалы, применяемые при проведении промежуточной аттестации, разрабатываются в соответствии с локальным нормативным актом РУТ (МИИТ).

Авторы:

старший преподаватель кафедры  
«Лингвистика»

Н.А. Заломова

Т.С. Колиенко

Согласовано:

Заведующий кафедрой Лин

Л.А. Чернышова

Председатель учебно-методической  
комиссии

М.В. Ишханян